



**INFORMATIONEN ÜBER DIE BEI DRITTEN ERWORBENEN PERSONENBEZOGENEN DATEN**  
**(Art. 14 der DSGVO Nr. 2016/679)**

**ERHEBUNG UND VERWALTUNG VON DATEN ÜBER DEN ENERGIEVERBRAUCH**

Wir informieren Sie darüber, dass Ihre persönlichen Daten im Einklang mit den Vorgaben der Datenschutzgrundverordnung 2016/679 (DSGVO) und den Vorgaben des Datenschutzkodex gemäß gvD vom 30.06.2003, Nr. 196/2003 i.g.F. verarbeitet werden. Dies gilt sowohl für die Verarbeitungsweise an sich als auch für die Aufbewahrung, die die Vertraulichkeit der Daten gewährleisten müssen.

Dazu werden sowohl händische als auch telematische Mittel verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und verarbeitungstechnische Methoden angewandt, sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz der Verarbeitung und die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.

Im Folgenden befinden Sie detaillierte Informationen zur Zweckbindung und zur Speicherbegrenzung.

**Verantwortlicher für die Datenverarbeitung**

Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist die Stadtgemeinde Bozen in der Person des amtierenden Bürgermeisters. E-Mail-Adresse [VDV@gemeinde.bozen.it](mailto:VDV@gemeinde.bozen.it)

**Datenschutzbeauftragte/r**

Die mit dem Schutz der personenbezogenen Daten beauftragte Person kann unter der E-Mail-Adresse [dpo@gemeinde.bozen.it](mailto:dpo@gemeinde.bozen.it) erreicht werden.

**Verarbeitungszweck und Rechtsgrundlage**

Die Verarbeitung der Daten ist aus Gründen eines erheblichen öffentlichen Interesses erforderlich.

Die personenbezogenen Daten, die auch indirekt aus den Daten über den Energieverbrauch der Gebäude im Gemeindegebiet von Bozen gewonnen werden können, werden zum Zweck der Aktualisierung/Umsetzung des SECAP (Aktionsplan für nachhaltige Energie und Klima) der Gemeinde Bozen verarbeitet, die mit Beschluss des Gemeinderats Nr. 74 vom 14. 11.2017 dem Konvent der Bürgermeister für Klima und Energie beigetreten ist und sich verpflichtet hat, ihre klimaschädlichen Emissionen bis 2030 um 40 % zu reduzieren und eine Bewertung der Risiken, des Klimawandels und der Anfälligkeiten vorzunehmen. Die neuen Zielsetzungen der Europäischen Kommission und der Autonomen Provinz Bozen erfordern eine Aktualisierung des SECAP.

**Wer wird Ihre Daten verarbeiten?**

1. Bei den Rechtssubjekten, die Ihre Daten verarbeiten, handelt es sich um Angestellte/Projektbeauftragte/Praktikanten, die eigens dazu ermächtigt worden sind, und/oder um delegierte Personen des Verantwortlichen der zuständigen Gemeindeämter gemäß Anlage A der Organisations- und Personalordnung der Gemeinde, einschließlich der Systemverwalter/-innen, die direkten Zugriff haben;
2. Auftragsverarbeiter, die die Daten auf Rechnung der Stadtgemeinde Bozen verwalten;
3. Gemeindeverwalter, wenn sie für die Ausführung von Aufgaben, die ihr Mandat betreffen, darum ersuchen;

**Offenlegung der personenbezogenen Daten**

Die Sie betreffenden Daten können gegenüber folgenden Stellen offengelegt werden:

---



Die anonymisierten Energiedaten, die für detaillierte Analysen zum Energieverbrauch und zu den Emissionen im Laufe der Jahre verwendet werden, werden bei der Offenlegung gegenüber verwaltungsexternen Subjekten ausschließlich in zusammengefasster Form dargestellt. Folglich werden die Daten, die Sie direkt betreffen, nicht an Rechtssubjekte außerhalb der Gemeinde Bozen weitergegeben.

### **Aufbewahrung und Weiterverwendung**

Die Daten werden im Einklang mit den Kriterien, die im Handbuch für die Dokumentenverwaltung der Stadtgemeinde Bozen vorgegeben sind, zum Zwecke der Archivierung im öffentlichen Interesse aufbewahrt.

Die Daten können wiederverwendet werden, um die Qualität der von der Gemeinde Bozen angebotenen Dienstleistungen zu verbessern.

Daten, die in die Datensätze der Dokumentenverwaltungs- und Buchhaltungsdatenbanken einfließen, können bei neuen Verarbeitungstätigkeiten im Einklang mit den institutionellen Zielen wiederverwendet werden.

Die Daten werden, nachdem sie zum Schutz Ihrer Rechte und Freiheiten pseudonymisiert wurden, ausschließlich zu statistischen Zwecken wiederverwendet und in einigen Fällen an Dritte übermittelt.

Die personenbezogenen Daten werden von dieser Behörde nicht verbreitet und nicht in ein anderes Land übertragen.

### **Rechte der betroffenen Person**

Die Rechte der betroffenen Person sind in den Artikeln 15, 16, 18 und 21 der DSGVO 2016/679 angeführt. Es handelt sich um:

- das Recht auf Erhalt einer Bestätigung darüber, ob personenbezogene Daten, die sie betreffen, verarbeitet werden, sowie das Recht auf Zugriff auf die besagten Daten und auf die im Art. 15 angeführten Informationen;
- Recht auf unverzügliche Berichtigung der Daten sowie auf Vervollständigung unvollständiger Daten;
- Recht auf Einschränkung der Verarbeitung bei Bestehen der Voraussetzungen laut Art. 18 der DSGVO sowie Recht auf Mitteilung bei Aufhebung der besagten Einschränkung;
- Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung der Daten zu den im Art. 21 genannten Bedingungen.

Um diese Rechte auszuüben, können Sie das Formular verwenden, das auf der dem Schutz personenbezogener Daten gewidmeten Seite auf der Website der Gemeinde unter folgender Adresse zur Verfügung steht:

[http://www.gemeinde.bozen.it/UploadDocs/27757\\_esercizio\\_diritti\\_DE.pdf](http://www.gemeinde.bozen.it/UploadDocs/27757_esercizio_diritti_DE.pdf)

### **Recht auf Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde**

Die betroffene Person kann beim Garanten für Datenschutz eine Beschwerde i.S. des Art. 142 des gvD 196/2003 i.g.F. einreichen. Angaben zur entsprechenden Vorgehensweise finden Sie hier:

<http://www.garanteprivacy.it/web/guest/home/docweb/-/docweb-display/docweb/4535524> .

DIGITAL UNTERZEICHNET  
vom internen Beauftragten  
Direktor des Amtes für Geologie, Zivilschutz und Energie  
Dr. Emanuele Sascor

---